**Phaåm 15: THAÄP TRUÏ**

Baáy giôø, Boà-taùt Phaùp Tueä nöông theo oai löïc cuûa Phaät, nhaäp Tam-muoäi Voâ löôïng phöông tieän cuûa Boà-taùt. Do söùc cuûa Tam-muoäi, ngoaøi soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi moät ngaøn coõi Phaät ôû möôøi phöông, coù soá Phaät nhö soá vi traàn nôi ngaøn coõi Phaät ñeàu ñoàng moät hieäu laø Phaùp Tueä vaø cuøng hieän ñeán baûo Boà-taùt Phaùp Tueä:

–Laønh thay! Laønh thay! Thieän nam! OÂng coù theå nhaäp Tam-muoäi Voâ löôïng phöông tieän cuûa Boà-taùt.

Thieän nam! Trong möôøi phöông, ôû moãi phöông ñeàu coù chö Phaät nhö soá vi traàn nôi moät ngaøn coõi Phaät ñeàu duøng thaàn löïc ñoàng gia hoä cho oâng.

Laïi do nguyeän löïc vaø thaàn löïc khi xöa cuûa Ñöùc Nhö Lai Tyø-loâ-giaù-na, cuøng naêng löïc töø thieän caên cuûa oâng ñaõ tu, neân nhaäp Tam-muoäi naøy, khieán oâng thuyeát phaùp, vì ñeå taêng tröôûng trí Phaät, vì ñeå thaâm nhaäp phaùp giôùi, vì kheùo bieát roõ caûnh giôùi cuûa chuùng sinh, vì neûo nhaäp voâ ngaïi, vì choán haønh hoùa khoâng chöôùng, vì ñöôïc phöông tieän khoâng gì saùnh, vì nhaäp taùnh cuûa Nhaát thieát trí, vì giaùc ngoä veà taát caû phaùp, vì bieát taát caû caên, vì coù theå thoï trì dieãn noùi taát caû phaùp. Ñoù laø phaùt khôûi möôøi thöù truï cuûa Boà-taùt.

Thieän nam! OÂng neân nöông vaøo thaàn löïc cuûa Phaät maø dieãn noùi phaùp thaäp truï aáy!

Luùc ñoù, chö Phaät lieàn ban cho Boà-taùt Phaùp Tueä trí khoâng ngaên ngaïi, trí khoâng chaáp tröôùc, trí khoâng ñoaïn, trí khoâng si, trí khoâng dò bieät, trí khoâng loãi, trí voâ löôïng, trí khoâng gì hôn, trí khoâng bieáng treã, trí khoâng xaâm ñoaït. Vì sao? Vì naêng löïc cuûa Tam-muoäi naøy töï nhieân laø nhö theá.

Chö Phaät ñeàu ñöa tay phaûi xoa ñaàu cuûa Boà-taùt Phaùp Tueä. Boà-taùt Phaùp Tueä lieàn xuaát ñònh noùi vôùi chö Boà-taùt:

–Chö Phaät töû! Truï xöù cuûa Boà-taùt roäng lôùn ñoàng vôùi phaùp giôùi, hö khoâng. Phaät töû! Boà-taùt truï nôi nhaø cuûa chö Phaät ba ñôøi.

Nay toâi seõ giaûng noùi veà choã truï cuûa Boà-taùt aáy.

Chö Phaät töû! Choã truï cuûa Boà-taùt coù möôøi baäc, chö Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñaõ noùi, seõ noùi vaø hieän ñöông noùi. Nhöõng gì laø möôøi?

Ñoù laø truï sô phaùt taâm, truï trò ñòa, truï tu haønh, truï sinh quyù, truï cuï tuùc phöông tieän, truï chaùnh taâm, truï baát thoaùi, truï ñoàng chaân, truï phaùp vöông töû, truï quaùn ñænh. Ñoù laø möôøi truï cuûa Boà-taùt, chö Phaät quaù khöù vò lai hieän taïi ñaõ, seõ vaø ñang giaûng noùi.

Chö Phaät töû! Theá naøo Truï cuûa Boà-taùt phaùt taâm?

Vò Boà-taùt naøy thaáy Phaät Theá Toân hình töôùng ñoan nghieâm, saéc töôùng vieân maõn, ai cuõng öa nhìn, khoù coù theå gaëp ñöôïc, coù oai löïc lôùn, hoaëc thaáy thaàn tuùc, hoaëc nghe thoï kyù, hoaëc nghe giaûng daïy, hoaëc thaáy chuùng sinh chòu nhöõng söï quaù khoå, hoaëc nghe Phaät phaùp roäng lôùn cuûa Nhö Lai maø phaùt taâm Boà-ñeà, caàu trí Nhaát thieát.

Vò Boà-taùt naøy duyeân nôi möôøi phaùp khoù ñöôïc maø phaùt taâm. Nhöõng gì laø möôøi phaùp? Ñoù laø trí bieát roõ thò xöù phi xöù, trí bieát roõ nghieäp baùo thieän aùc, trí bieát roõ caên taùnh hôn keùm, trí bieát roõ caùc loaïi hieåu bieát sai bieät, trí bieát roõ caùc caûnh giôùi sai bieät, trí bieát roõ taát caû phöông phaùp ñaït ñaïo, trí bieát roõ caùc thieàn Tam-muoäi giaûi thoaùt, trí bieát tuùc maïng voâ ngaïi, trí bieát Thieân nhaõn voâ ngaïi, trí bieát laäu cuûa ba ñôøi ñaõ döùt heát.

Chö Phaät töû! Vò Boà-taùt naøy neân khuyeân hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø sieâng cuùng döôøng Phaät, thích ôû nôi sinh töû, chuû ñaïo dìu daét theá gian khieán tröø nghieäp aùc, thöôøng ñem phaùp thaéng dieäu daïy baûo, ca ngôïi phaùp voâ thöôïng, hoïc coâng ñöùc cuûa Phaät, sinh ôû tröôùc chö Phaät, luoân mong ñöôïc thaâu nhaän, theo phöông tieän dieãn noùi Tam-muoäi

tòch tónh, ngôïi khen vieäc xa lìa sinh töû luaân hoài, laøm choã quy y cho chuùng sinh ñang bò khoå. Vì sao? Vì muoán khieán cho Boà-taùt, ôû trong Phaät phaùp, taâm theâm roäng lôùn, coù nghe ñöôïc phaùp lieàn töï hieåu, chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt trò ñòa? Vò Boà-taùt naøy ñoái vôùi chuùng sinh phaùt möôøi thöù taâm. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø taâm lôïi ích, taâm ñaïi Bi, taâm an laïc, taâm an truï, taâm thöông xoùt, taâm thaâu nhaän, taâm giöõ gìn, taâm ñoàng vôùi mình, taâm laøm thaày, taâm laøm Ñaïo sö.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi thöù phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø hoïc roäng hieåu nhieàu, an nhaøn tòch tónh, gaàn Thieän tri thöùc, noùi lôøi hoøa vui, noùi taát bieát thôøi, taâm khoâng khieáp sôï, thaáu roõ caùc nghóa, tu haønh ñuùng phaùp, xa lìa ngu meâ, an truï baát ñoäng. Vì sao? Vì muoán Boà-taùt ñoái vôùi chuùng sinh, theâm lôùn ñaïi Bi, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt tu haønh?

Vò Boà-taùt naøy duøng möôøi haïnh ñeå quaùn saùt taát caû phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø quaùn saùt taát caû phaùp laø voâ thöôøng, taát caû phaùp laø khoå, taát caû phaùp laø khoâng, taát caû phaùp laø voâ ngaõ, taát caû phaùp laø voâ taùc, taát caû phaùp laø voâ vò, taát caû phaùp laø khoâng ñuùng danh, taát caû phaùp laø khoâng nôi choán, taát caû phaùp laø lìa phaân bieät, taát caû phaùp laø khoâng chaéc thaät.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø quaùn saùt chuùng sinh giôùi, phaùp giôùi, theá giôùi; quaùn saùt ñòa giôùi, thuûy giôùi, hoûa giôùi, phong giôùi; quaùn saùt Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi. Vì sao? Vì muoán vò Boà-taùt naøy ñöôïc trí tueä saùng toû, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt sinh quyù?

Vò Boà-taùt naøy töø trong Thaùnh giaùo sinh, thaønh töïu möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø troïn chaúng thoaùi chuyeån nôi Phaät ñaïo, sinh taâm tin saâu thanh tònh, kheùo quaùn saùt phaùp, bieát roõ chuùng sinh, coõi nöôùc, theá giôùi, haïnh nghieäp, quaû baùo, sinh töû, Nieát-baøn.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø bieát roõ taát caû Phaät phaùp thôøi quaù khöù, thôøi vò lai, thôøi hieän taïi, tu taäp taát caû Phaät phaùp thôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi, vieân maõn taát caû Phaät phaùp quaù khöù, vò lai, hieän taïi, bieát roõ taát caû Phaät bình ñaúng. Vì sao? Vì muoán cho vò Boà-taùt naøy ñöôïc taêng tieán, ôû trong ba ñôøi taâm ñöôïc bình daúng, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt cuï tuùc phöông tieän?

Vò Boà-taùt naøy tu taäp caên laønh ñeàu vì cöùu hoä taát caû chuùng sinh, lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, an laïc cho taát caû chuùng sinh, thöông yeâu taát caû chuùng sinh, ñoä thoaùt taát caû chuùng sinh, khieán taát caû chuùng sinh lìa nhöõng tai naïn, khieán taát caû chuùng sinh thoaùt khoå sinh töû, khieán taát caû chuùng sinh phaùt sinh loøng tin thanh tònh, khieán taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc ñieàu phuïc, khieán taát caû chuùng sinh ñeàu chöùng Nieát-baøn.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø bieát chuùng sinh voâ bieân, bieát chuùng sinh voâ löôïng, bieát chuùng sinh voâ soá, bieát chuùng sinh chaúng theå nghó baøn, bieát chuùng sinh voâ löôïng saéc, bieát chuùng sinh chaúng theå löôøng, bieát chuùng sinh khoâng, bieát chuùng sinh khoâng taïo taùc, bieát chuùng sinh khoâng sôû höõu, bieát chuùng sinh khoâng töï taùnh. Vì sao? Vì muoán vò Boà-taùt naøy, taâm laïi caøng taêng tröôûng thuø thaéng, khoâng bò nhieãm chaáp, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt chaùnh taâm?

Vò Boà-taùt naøy nghe möôøi phaùp, taâm ñònh chaúng ñoäng. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø nghe khen Phaät hay cheâ Phaät, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe khen phaùp

hay cheâ phaùp, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe khen Boà-taùt hay cheâ Boà- taùt, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe khen hay cheâ coâng haïnh cuûa Boà-taùt, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe noùi chuùng sinh höõu löôïng hay voâ löôïng, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe noùi chuùng sinh coù caáu ueá hay khoâng caáu ueá, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe noùi chuùng sinh deã ñoä hay khoù ñoä, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe noùi phaùp giôùi höõu löôïng hay voâ löôïng, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe noùi phaùp giôùi coù thaønh coù hoaïi, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng. Nghe noùi phaùp giôùi hoaëc coù hoaëc khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm ñònh chaúng ñoäng.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø taát caû phaùp laø voâ töôùng, taát caû phaùp laø voâ theå, taát caû phaùp laø chaúng theå tu, taát caû phaùp laø voâ sôû höõu, taát caû phaùp laø khoâng chaân thaät, taát caû phaùp laø khoâng, taát caû phaùp laø voâ taùnh, taát caû phaùp nhö huyeãn, taát caû phaùp nhö moäng, taát caû phaùp laø khoâng phaân bieät. Vì sao? Vì muoán vò Boà-taùt naøy taâm laïi caøng theâm taêng tieán, ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn chaúng thoaùi chuyeån, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt baát thoaùi?

Vò Boà-taùt naøy nghe möôøi thöù phaùp, kieân coá khoâng thoaùi chuyeån. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø nghe coù Phaät hay khoâng coù Phaät, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe coù phaùp hay khoâng phaùp, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe coù Boà- taùt hay khoâng Boà-taùt, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe coù haïnh Boà-taùt hay khoâng coù haïnh Boà-taùt, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe coù Boà-taùt tu haønh ñöôïc xuaát ly hay chaúng xuaát ly, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe quaù khöù coù Phaät hay khoâng Phaät, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe vò lai coù Phaät hay khoâng Phaät, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe hieän taïi coù Phaät hay khoâng Phaät, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe Phaät trí höõu taän hay voâ taän, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Nghe ba ñôøi laø moät töôùng hay ba ñôøi chaúng phaûi moät töôùng, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm chaúng thoaùi chuyeån.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp roäng lôùn. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø noùi moät chính laø nhieàu, noùi nhieàu chính laø moät, vaên tuøy nôi nghóa, nghóa tuøy nôi vaên, chaúng coù chính laø coù, coù chính laø chaúng phaûi coù, voâ töôùng chính laø töôùng, töôùng chính laø voâ töôùng, voâ taùnh chính laø taùnh, taùnh chính laø voâ taùnh. Vì sao? Vì muoán khieán vò Boà-taùt naøy taêng tieán, ñoái vôùi taát caû phaùp, kheùo coù theå xuaát ly, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt ñoàng chaân?

Vì Boà-taùt naøy truï nôi möôøi haïnh nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù chính laø thaân haønh khoâng loãi, ngöõ haønh khoâng loãi, yù haønh khoâng loãi, tuøy yù thoï sinh, bieát caùc thöù duïc cuûa chuùng sinh, bieát caùc thöù kieán giaûi cuûa chuùng sinh, bieát caùc thöù caûnh giôùi cuûa chuùng sinh, bieát caùc thöù nghieäp cuûa chuùng sinh, bieát theá giôùi thaønh hoaïi, thaàn tuùc töï taïi voâ ngaïi.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø bieát taát caû coõi Phaät, ñoäng taát caû coõi Phaät, duy trì taát caû coõi Phaät, quaùn saùt taát caû coõi Phaät, ñeán taát caû coõi Phaät, du haønh voâ soá theá giôùi, laõnh thoï voâ soá Phaät phaùp, hieän thaân bieán hoùa töï taïi, noùi ra tieáng roäng lôùn hieän baøy khaép, trong moät saùt-na thöøa söï cuùng döôøng voâ soá Phaät. Vì sao? Vì muoán vò Boà-taùt naøy taêng tieán, ñöôïc thieän xaûo ñoái vôùi taát caû phaùp, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt Phaùp vöông töû?

Vò Boà-taùt naøy kheùo nhaän bieát veà möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø kheùo bieát chuùng sinh thoï sinh, kheùo bieát phieàn naõo hieän khôûi, kheùo bieát taäp khí töông tuïc, kheùo bieát choã taïo phöông tieän, kheùo bieát veà voâ löôïng phaùp, kheùo bieát caùc oai nghi, kheùo bieát theá giôùi sai bieät, kheùo bieát nhöõng vieäc cuûa thôøi gian tröôùc, thôøi gian sau, kheùo bieát dieãn noùi veà theá ñeá, kheùo bieát dieãn noùi veà baäc nhaát nghóa ñeá.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø söï thieän xaûo cuûa xöù Phaùp vöông, pheùp taéc cuûa xöù Phaùp vöông, cung ñieän cuûa xöù Phaùp vöông, neûo höôùng nhaäp cuûa xöù Phaùp vöông, quaùn saùt cuûa Phaùp vöông, quaùn ñænh cuûa Phaùp vöông, löïc trì cuûa Phaùp vöông, voâ uùy cuûa Phaùp vöông, vieäc nguû nghæ cuûa Phaùp vöông, taùn thaùn cuûa Phaùp vöông. Vì sao? Vì muoán khieán vò Boà-taùt naøy taêng tieán taâm khoâng chöôùng ngaïi, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø Truï cuûa Boà-taùt quaùn ñænh?

Vò Boà-taùt naøy thaønh töïu ñöôïc möôøi thöù trí. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø chaán ñoäng voâ soá theá giôùi, chieáu saùng voâ soá theá giôùi, truï trì voâ soá theá giôùi, ñi ñeán voâ soá theá giôùi, laøm nghieâm tònh voâ soá theá giôùi, khai thò voâ soá chuùng sinh, quaùn saùt voâ soá chuùng sinh, bieát caên taùnh cuûa voâ soá chuùng sinh, khieán voâ soá chuùng sinh höôùng nhaäp, khieán voâ soá chuùng sinh ñöôïc ñieàu phuïc.

Vò Boà-taùt naøy thaân vaø nghieäp thaân, thaàn thoâng bieán hieän, trí quaù khöù, trí vò lai, trí hieän taïi, thaønh töïu coõi Phaät, caûnh giôùi taâm, caûnh giôùi trí, taát caû ñeàu chaúng theå nhaän bieát, thuû ñaéc, cho ñeán Boà-taùt Phaùp vöông töû cuõng chaúng theå bieát ñöôïc.

Chö Phaät töû! Neân khuyeân vò Boà-taùt naøy hoïc möôøi thöù trí cuûa Nhö Lai. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø trí ba ñôøi, trí Phaät phaùp, trí phaùp giôùi voâ ngaïi, trí phaùp giôùi voâ bieân, trí hieän baøy ñaày khaép heát thaûy theá giôùi, trí chieáu soi khaép heát thaûy theá giôùi, trí truï trì heát thaûy theá giôùi, trí nhaän bieát veà heát thaûy chuùng sinh, trí nhaän bieát heát thaûy phaùp, trí nhaän bieát veà voâ bieân chö Phaät. Vì sao? Vì muoán khieán vò Boà-taùt naøy taêng tröôûng trí Nhaát thieát chuûng, coù ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu, chaúng do ngöôøi khaùc daïy.

Baáy giôø, do thaàn löïc cuûa Ñöùc Phaät, trong möôøi phöông, moãi phöông coù soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi vaïn coõi Phaät, ñeàu chaán ñoäng ñuû saùu caùch.

Möa hoa trôøi ñeïp, höông boät trôøi, traøng hoa trôøi, taïp höông trôøi, y baùu trôøi, maây baùu trôøi, ñoà trang nghieâm coõi trôøi. Nhöõng kyõ nhaïc trôøi töï nhieân hoøa taáu, phoùng ra aùnh saùng lôùn vaø phaùt ra aâm thanh vi dieäu.

Nhö ôû boán chaâu thieân haï naøy, nôi ñieän Thieân ñeá Thích treân ñænh Tu-di noùi phaùp Thaäp truï vaø hieän thaàn bieán, taát caû theá giôùi trong möôøi phöông cuõng nhö vaäy caû.

Laïi do thaàn löïc cuûa Phaät, nôi möôøi phöông, moãi phöông ñeàu coù caùc Boà-taùt nhö soá vi traàn nôi coõi Phaät trong soá theá giôùi nhö soá vi traàn cuûa moät vaïn coõi Phaät, ñeàu ñeán nôi ñaây vaø ñoàng noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Phaät töû! Ñaïo só ñaõ kheùo noùi phaùp naøy. Chuùng toâi ñoàng teân laø Phaùp Tueä, ñeán töø coõi nöôùc ñoàng hieäu laø Phaùp Vaân, Nhö Lai ôû caùc coõi ñoù ñeàu hieäu Dieäu Phaùp, nôi phaùp hoäi cuûa Ñöùc Theá Toân chuùng toâi cuõng giaûng thuyeát Thaäp truï, vaên cuù, nghóa lyù vaø chuùng hoäi quyeán thuoäc cuõng ñoàng nhö nôi ñaây, khoâng coù taêng giaûm.

Chuùng toâi nöông theo thaàn löïc cuûa Ñöùc Phaät, ñeán nôi phaùp hoäi naøy ñeå chöùng minh.

Nhö ôû phaùp hoäi naøy, taát caû theá giôùi trong möôøi phöông cuõng ñeàu nhö vaäy.

Luùc ñoù, Boà-taùt Phaùp Tueä, nöông theo oai löïc cuûa Phaät, quaùn saùt khaép möôøi phöông cuøng phaùp giôùi, roài noùi keä raèng:

*Thaáy thaân vi dieäu Baäc Thaéng Trí*

*Töôùng toát ñoan nghieâm ñeàu ñaày ñuû Ñaáng toân quyù aáy raát khoù gaëp*

*Boà-taùt môùi phaùt taâm duõng maõnh. Thaáy ñaïi thaàn thoâng khoâng ai baèng Nghe lôøi thoï kyù vaø daïy baûo*

*Caùc loaøi chuùng sinh khoå voâ löôïng Do ñoù Boà-taùt phaùt taâm ñaàu.*

*Nghe chö Nhö Lai Ñaáng Phoå Thaéng Taát caû coâng ñöùc ñeàu thaønh töïu*

*Ví nhö hö khoâng chaúng phaân bieät Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Ba ñôøi nhaân quaû goïi laø xöù Töï taùnh cuûa ngaõ laø phi xöù*

*Muoán ñeàu bieát roõ nghóa chaân thaät Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Thôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi*

*Coù bao nhieâu caùc nghieäp thieän aùc Muoán ñeàu bieát roõ taän cuøng caû*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Caùc thieàn giaûi thoaùt vaø Tam-muoäi Taïp nhieãm, thanh tònh voâ löôïng thöù Muoán ñeàu bieát roõ nhaäp, truï, xuaát Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Tuøy caùc chuùng sinh caên lôïi ñoän Nhö vaäy caùc thöù löïc tinh taán Muoán ñeàu roõ thaáu phaân bieät bieát Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Taát caû chuùng sinh hieåu nhieàu thöù Taâm hoï sôû thích ñeàu sai khaùc*

*Voâ löôïng nhö vaäy muoán ñeàu bieát Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Chuùng sinh caùc coõi ñeàu sai khaùc Taát caû theá gian voâ haïn löôïng Muoán ñeàu bieát roõ theå taùnh kia Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Taát caû höõu vi caùc haønh ñaïo Moãi moãi ñeàu coù choã nôi ñeán Ñeàu muoán bieát roõ theå taùnh ñoù Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Taát caû theá giôùi caùc chuùng sinh Tuøy nghieäp troâi laên khoâng taïm döùt*

*Muoán ñöôïc Thieân nhaõn ñeàu thaáy roõ Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Trong ñôøi quaù khöù ñaõ töøng coù Theå taùnh nhö vaäy, töôùng nhö vaäy*

*Muoán ñeàu bieát roõ ñôøi tröôùc kia Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Taát caû phieàn naõo cuûa chuùng sinh Töông tuïc hieän khôûi vaø taäp khí Muoán ñeàu bieát roõ roát raùo heát*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Tuøy choã an laäp cuûa chuùng sinh*

*Caùc moân ñaøm luaän ñöôøng ngoân ngöõ Theá ñeá nhö vaäy ñeàu muoán bieát*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Taát caû caùc phaùp lìa ngoân thuyeát Taùnh khoâng, tòch dieät, khoâng taïo taùc Muoán ñeàu thaáu roõ chaân nghóa naøy Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán chaán ñoäng khaép möôøi phöông coõi Nghieâng uùp taát caû nhöõng bieån lôùn*

*Ñaày ñuû thaàn thoâng cuûa chö Phaät Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán moät chaân loâng phoùng aùnh saùng Chieáu khaép möôøi phöông voâ löôïng coõi Trong moãi aùnh saùng bieát taát caû*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Muoán ñem voâ löôïng caùc coõi Phaät Ñeå trong baøn tay maø chaúng ñoäng Bieát roõ taát caû nhö huyeãn hoùa*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán ñem voâ löôïng coõi chuùng sinh Ñaët ñaàu sôïi loâng maø khoâng heïp Ñeàu bieát khoâng nhaân, khoâng coù ngaõ Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán duøng sôïi loâng taùch nöôùc bieån Heát thaûy bieån lôùn ñeàu khieán caïn Maø ñeàu phaân bieät bieát soá löôïng*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Caùc coõi nöôùc chaúng theå nghó baøn Taùn nhoû thaønh buïi khoâng coøn soùt Muoán ñeàu phaân bieät bieát soá buïi Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Quaù khöù vò lai voâ löôïng kieáp*

*Taát caû töôùng thaønh hoaïi theá gian Ñeàu muoán thaáu roõ cuøng ngaèn meù Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Ba ñôøi taát caû phaùp Nhö Lai*

*Vaø taát caû Ñoäc giaùc, Thanh vaên Muoán bieát heát caû nhöõng phaùp aáy*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Voâ löôïng, voâ bieân caùc theá giôùi*

*Muoán duøng moät loâng ñeàu caân noåi Nhö theå töôùng kia ñeàu bieát roõ*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Voâ löôïng, voâ soá nuùi Luaân vi*

*Muoán khieán ñeàu vaøo trong chaân loâng Nuùi kia lôùn nhoû ñeàu bieát roõ*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Muoán duøng moät dieäu aâm tòch tónh*

*ÖÙng khaép möôøi phöông tuøy loaïi dieãn Nhö vaäy ñeàu khieán saùng saïch roõ*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Ngoân ngöõ cuûa taát caû chuùng sinh Moät lôøi dieãn noùi ñeàu heát caû Ñeàu muoán bieát roõ töï taùnh kia Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Ngoân aâm theá gian ñeàu noùi caû Khieán hoï ñeàu hieåu chöùng tòch dieät Muoán ñöôïc thieän caên dieäu nhö theá Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán khieán möôøi phöông nhöõng theá giôùi Coù töôùng thaønh hoaïi ñeàu ñöôïc thaáy*

*Vaø ñeàu bieát töø phaân bieät sinh Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Taát caû theá giôùi trong möôøi phöông Ñaày ñuû voâ löôïng chö Nhö Lai Muoán bieát Phaät phaùp cuûa caùc vò Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Caùc loaïi bieán hoùa voâ löôïng thaân Taát caû nhö vi traàn theá giôùi*

*Ñeàu muoán thaáu roõ töø taâm khôûi Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi Voâ löôïng, voâ soá chö Nhö Lai*

*Muoán trong moät nieäm ñeàu bieát roõ Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán dieãn thuyeát ñuû moät caâu phaùp A-taêng-kyø kieáp khoâng cuøng taän*

*Maø khieán vaên nghóa ñeàu chaúng ñoàng Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Möôøi phöông taát caû caùc chuùng sinh Tuøy töôùng hoï löu chuyeån sinh dieät Muoán trong moät nieäm ñeàu thaáu roõ Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu.*

*Muoán duøng nghieäp thaân, ngöõ vaø yù*

*Ñeán khaép möôøi phöông khoâng chöôùng ngaïi Bieát roõ ba ñôøi ñeàu vaéng laëng*

*Boà-taùt do ñoù phaùt taâm ñaàu. Boà-taùt phaùt taâm nhö vaäy roài*

*Khieán neân ñi ñeán möôøi phöông coõi Cung kính cuùng döôøng chö Nhö Lai Do ñoù khieán ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån. Boà-taùt duõng maõnh caàu Phaät ñaïo*

*ÔÛ nôi sinh töû chaúng moûi chaùn Vì hoï ca ngôïi khieán thuaän haønh*

*Nhö vaäy khieán hoï khoâng thoaùi chuyeån. Möôøi phöông theá giôùi voâ löôïng coõi Ñeàu ôû trong ñoù laøm Toân Chuû*

*Vì chö Boà-taùt noùi nhö vaäy*

*Do ñoù khieán hoï khoâng thoaùi chuyeån. Toái thaéng toái thöôïng toái baäc nhaát Phaùp saâu thaâm dieäu vaø thanh tònh Khuyeân chö Boà-taùt noùi cuøng ngöôøi Daïy nhö vaäy khieán lìa phieàn naõo.*

*Taát caû theá gian khoâng baèng ñöôïc*

*Nôi chaúng theå khuynh ñoäng, deïp phuïc Vì Boà-taùt kia thöôøng ca ngôïi*

*Daïy nhö vaäy khieán chaúng thoaùi chuyeån. Phaät laø Ñaïi Löïc Chuû theá gian*

*Ñaày ñuû taát caû nhöõng coâng ñöùc Khieán caùc Boà-taùt truï trong aáy*

*Duøng ñoù daïy laøm Thaéng Tröôïng Phu, Nôi voâ löôïng, voâ bieân chö Phaät*

*Ñeàu ñöôïc qua ñeán ñeå gaàn guõi*

*Thöôøng ñöôïc chö Phaät luoân thaâu nhaän Daïy nhö vaäy khieán chaúng thoaùi chuyeån. Bao nhieâu nhöõng Tam-muoäi tòch tónh Thaûy ñeàu dieãn ñaït khoâng coøn thöøa*

*Vì Boà-taùt kia noùi nhö vaäy*

*Do ñoù khieán kia chaúng thoaùi chuyeån. Deïp tröø voøng sinh töû caùc coõi*

*Maø chuyeån dieäu phaùp luaân thanh tònh Taát caû theá gian, khoâng chaáp tröôùc*

*Vì caùc Boà-taùt noùi nhö vaäy,*

*Taát caû chuùng sinh ñoïa ñöôøng aùc Voâ löôïng khoå naëng luoân böùc baùch Laøm choã nöông töïa cöùu hoä hoï*

*Vì caùc Boà-taùt noùi nhö vaäy, Ñaây laø “Boà-taùt truï phaùt taâm”*

*Nhaát höôùng chí caàu ñaïo Voâ thöôïng Nhö toâi ñaõ noùi phaùp daïy baûo*

*Taát caû chö Phaät cuõng nhö vaäy. Thöù hai: “Boà-taùt truï trò ñòa” Phaûi neân phaùt khôûi taâm nhö vaày:*

*Möôøi phöông taát caû nhöõng chuùng sinh Nguyeän caàu thuaän theo lôøi Phaät daïy, Taâm ñaïi Bi lôïi ích an laïc,*

*Taâm an truï xoùt thöông thaâu nhaän. Taâm giöõ gìn chuùng sinh nhö mình, Taâm laøm thaày vaø taâm Ñaïo sö,*

*Ñaõ truï taâm thaéng dieäu nhö vaäy Keá khieán tuïng taäp caàu hoïc roäng*

*Thöôøng thích tòch tónh chaùnh tö duy Gaàn guõi taát caû Thieän tri thöùc.*

*Noùi lôøi hoøa vui lìa thoâ aùc Noùi taát bieát thôøi khoâng e sôï*

*Roõ thaáu nghóa lyù laøm ñuùng phaùp Xa lìa ngu meâ taâm baát ñoäng.*

*Ñaây laø môùi hoïc haïnh Boà-ñeà*

*Laøm ñöôïc haïnh naøy: Chaân Phaät töû Nay toâi noùi choã kia neân laøm*

*Nhö vaäy Phaät töû phaûi sieâng hoïc. Thöù ba: “Boà-taùt truï tu haønh”*

*Thöôøng nöông Phaät daïy sieâng quaùn saùt Caùc phaùp voâ thöôøng, khoå vaø khoâng Cuõng khoâng ngaõ nhaân, khoâng ñoäng taùc. Taát caû caùc phaùp chaúng ñaùng öa*

*Khoâng ñuùng danh töï, khoâng xöù sôû Khoâng choã phaân bieät, khoâng chaân thaät Ngöôøi quaùn nhö vaäy goïi Boà-taùt.*

*Keá khieán quaùn saùt chuùng sinh giôùi Vaø cuõng quaùn saùt nôi phaùp giôùi Theá giôùi sai bieät troïn khoâng coøn Ñoái hoï ñeàu neân khuyeân quaùn saùt. Möôøi phöông theá giôùi vaø hö khoâng*

*Bao nhieâu ñòa, thuûy, cuøng hoûa, phong Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi*

*Ñeàu khuyeân quaùn saùt ñeán cuøng taän. Quaùn saùt coõi kia ñeàu sai khaùc*

*Vaø theå taùnh noù ñeàu roát raùo*

*Daïy sieâng tu haønh ñöôïc nhö vaäy Ñaây thôøi goïi laø chaân Phaät töû.*

*Thöù tö: “Boà-taùt truï sinh quyù” Töø caùc Thaùnh giaùo maø xuaát sinh*

*Thaáu roõ caùc coõi khoâng choã coù Vöôït qua phaùp kia sinh phaùp giôùi. Tin Phaät kieân coá chaúng theå hoaïi Quaùn phaùp tòch dieät taâm an truï Tuøy nhöõng chuùng sinh ñeàu bieát roõ Theå taùnh hö voïng khoâng chaân thaät. Theá gian coõi nöôùc nghieäp vaø baùo Sinh töû Nieát-baøn ñeàu nhö vaäy*

*Phaät töû nôi phaùp quaùn nhö theá Töø thaân Phaät sinh goïi Phaät töû. Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi*

*Trong ñoù bao nhieâu nhöõng Phaät phaùp Bieát roõ tích taäp vaø vieân maõn*

*Tu hoïc nhö vaäy khieán roát raùo. Ba ñôøi taát caû chö Nhö Lai*

*Hay tuøy quaùn saùt ñeàu bình ñaúng Caùc thöù sai bieät khoâng thuû ñaéc Ngöôøi quaùn nhö vaäy ñaït ba ñôøi. Nhö toâi taùn döông ca ngôïi ñoù Laø nhöõng coâng ñöùc Truï thöù tö Neáu hay y phaùp sieâng tu haønh*

*Mau thaønh quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà. Ñaây ñeán Boà-taùt Truï thöù naêm Hieäu laø “Truï Cuï tuùc phöông tieän”*

*Vaøo saâu voâ löôïng phöông tieän kheùo Phaùt sinh nghieäp coâng ñöùc roát raùo. Boà-taùt choã tu caùc phöôùc ñöùc*

*Ñeàu vì cöùu hoä caùc chuùng sinh Chuyeân taâm taïo lôïi ích an laïc*

*Moät maët xoùt thöông khieán ñoä thoaùt. Vì taát caû ñôøi tröø caùc naïn*

*Daãn thoaùt caùc coõi khieán vui möøng Moãi moãi ñieàu phuïc khoâng ñeå soùt Ñeàu khieán ñuû ñöùc höôùng Nieát-baøn. Taát caû chuùng sinh nhieàu voâ bieân Voâ löôïng, voâ soá chaúng nghó baøn Cho ñeán chaúng theå keå soá löôïng Nghe laõnh Nhö Lai phaùp nhö vaäy. Phaät töû ñaây laø Truï thöù naêm*

*Thaønh töïu phöông tieän ñoä chuùng sinh Ñaáng Ñaïi trí vieân maõn coâng ñöùc Ñem phaùp nhö vaäy ñeå khai thò.*

*Thöù saùu: “Truï Chaùnh taâm vieân maõn” Ñoái phaùp töï taùnh khoâng meâ laàm Chaùnh nieäm tö duy lìa phaân bieät*

*Taát caû trôøi, ngöôøi chaúng ñoäng ñöôïc. Nghe khen cheâ Phaät cuøng Phaät phaùp Boà-taùt cuøng vôùi haïnh tu haønh*

*Chuùng sinh höõu löôïng hoaëc voâ löôïng Höõu caáu, voâ caáu khoù, deã ñoä,*

*Phaùp giôùi lôùn nhoû vaø thaønh hoaïi Hoaëc coù hoaëc khoâng taâm chaúng ñoäng Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi*

*Nhôù kyõ tö duy haèng quyeát ñònh. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ töôùng Voâ theå, voâ taùnh, khoâng, voâ thaät Nhö aûo, nhö moäng, lìa phaân bieät*

*Thöôøng thích ñöôïc nghe nghóa nhö vaäy. Thöù baûy: “Boà-taùt Khoâng thoaùi chuyeån” Ñoái vôùi Phaät, phaùp, haïnh Boà-taùt*

*Hoaëc coù hoaëc khoâng, xuaát, chaúng xuaát Daàu nghe noùi vaäy khoâng thoaùi chuyeån. Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi*

*Taát caû chö Phaät coù cuøng khoâng Trí Phaät coù taän hoaëc voâ taän*

*Ba ñôøi moät töôùng caùc thöù töôùng. Moät töùc laø nhieàu, nhieàu laø moät Vaên tuøy nôi nghóa, nghóa tuøy vaên Nhö vaäy taát caû xoay daàn thaønh Baäc baát thoaùi neân vì chuùng noùi. Hoaëc phaùp coù töôùng vaø voâ töôùng Hoaëc phaùp coù taùnh vaø voâ taùnh Caùc thöù sai bieät thuoäc laãn nhau Ngöôøi naøy nghe roài ñöôïc roát raùo. Thöù taùm: “Boà-taùt truï ñoàng chaân” Thaân, ngöõ, yù haønh ñeàu ñaày ñuû Taát caû thanh tònh khoâng coù loãi Tuøy yù thoï sinh ñöôïc töï taïi.*

*Bieát nhöõng sôû thích cuûa chuùng sinh Caùc thöù yù giaûi ñeàu sai khaùc*

*Vaø taát caû phaùp hoï sôû höõu*

*Töôùng thaønh hoaïi möôøi phöông coõi nöôùc, Ñaït ñöôïc dieäu thaàn thoâng mau choùng Trong taát caû choã, tuøy nieäm ñeán*

*Nôi chö Phaät ñöôïc nghe phaùp dieäu Khen ngôïi tu haønh khoâng löôøi moûi, Bieát roõ taát caû caùc coõi Phaät*

*Chaán ñoäng, gia trì vaø quaùn saùt Vöôït qua coõi Phaät voâ löôïng soá Du haønh theá giôùi voâ bieân soá.*

*Voâ soá phaùp dieäu ñeàu tham vaán Choã muoán thoï thaân ñeàu töï taïi Ngoân aâm thieän xaûo ñeàu sung maõn Chö Phaät voâ soá ñeàu thôø kính.*

*Thöù chín: “Boà-taùt Truï vöông töû” Hay thaáy chuùng sinh thoï sai khaùc Phieàn naõo hieän, taäp, ñeàu bieát caû Choã laøm phöông tieän ñeàu kheùo roõ, Caùc phaùp ñeàu khaùc, oai nghi khaùc Theá giôùi chaúng ñoàng thuôû tröôùc sau Nhö kia theá tuïc, baäc nhaát nghóa Ñeàu kheùo bieát roõ khoâng coù thöøa, Choã Phaùp vöông thieän xaûo an laäp Tuøy nôi choã kia coù phaùp dieäu*

*Hoaëc höôùng nhaäp cung ñieän Phaùp vöông Vaø ôû trong ñoù quaùn saùt thaáy,*

*Ñaáng Phaùp vöông coù phaùp quaùn ñænh Thaàn löïc gia trì khoâng khieáp sôï*

*Yeân nghæ, cung thaát vaø ngôïi khen Duøng ñaáy daïy baûo Phaùp vöông töû. Nhö vaäy vì noùi ñeàu heát caû*

*Maø khieán taâm kia khoâng chaáp tröôùc Nôi ñaây bieát roõ tu chaùnh nieäm*

*Taát caû chö Phaät hieän ra tröôùc.*

*Thöù möôøi: “Quaùn ñænh chaân Phaät töû” Thaønh maõn phaùp toái thöôïng baäc nhaát Möôøi phöông voâ soá caùc theá giôùi*

*Ñeàu chaán ñoäng aùnh saùng chieáu khaép, Truï trì ñi ñeán cuõng khoâng thöøa Thanh tònh trang nghieâm ñeàu ñaày ñuû Khai thò chuùng sinh voâ haïn soá*

*Quaùn saùt caên taùnh ñeàu bieát caû. Phaùt taâm ñieàu phuïc cuõng voâ bieân Ñeàu khieán höôùng ñeán ñaïi Boà-ñeà Taát caû phaùp giôùi ñeàu quaùn saùt Möôøi phöông coõi nöôùc ñeàu ñi ñeán. Nôi ñoù, thaân vaø vieäc cuûa thaân*

*Thaàn thoâng bieán hieän khoù löôøng ñöôïc Caùc caûnh giôùi coõi Phaät ba ñôøi*

*Cho ñeán Vöông töû khoâng roõ ñöôïc. Trí thaáy ñöôïc taát caû ba ñôøi*

*Trí bieát roõ phaùp cuûa chö Phaät Trí phaùp giôùi voâ ngaïi voâ bieân Trí sung maõn heát thaûy theá giôùi Trí chieáu dieäu theá giôùi truï trì*

*Trí bieát roõ caùc phaùp chuùng sinh Vaø trí bieát chaùnh giaùc voâ bieân Nhö Lai ñeàu noùi ñaày ñuû caû.*

*Möôøi truï Boà-taùt laø nhö vaäy Ñeàu töø phaùp Nhö Lai hoùa sinh Haïnh coâng ñöùc maø ngaøi ñaõ coù*

*Taát caû trôøi, ngöôøi chaúng löôøng ñöôïc. Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi*

*Phaùt taâm caàu Phaät soá voâ bieân*

*Möôøi phöông coõi nöôùc ñeàu sung maõn Ñeàu seõ thaønh töïu trí Nhaát thieát.*

*Taát caû coõi nöôùc khoâng bôø beán*

*Theá giôùi chuùng sinh phaùp cuõng vaäy Hoaëc, nghieäp, sôû thích ñeàu khaùc bieät Nöông ñoù maø phaùt taâm Boà-ñeà.*

*Ban ñaàu moät nieäm caàu Phaät ñaïo Chuùng sinh theá gian vaø Nhò thöøa Taát caû vieäc ñoù ñeàu chaúng bieát Huoáng laø bao nhieâu coâng ñöùc khaùc. Taát caû theá giôùi trong möôøi phöông Duøng moät loâng ñeàu giôû leân ñöôïc Ngöôøi ñoù bieát ñöôïc Phaät töû naøy Höôùng ñeán haïnh trí tueä cuûa Phaät.*

*Nhöõng bieån lôùn coù trong möôøi phöông Ñeàu duøng sôïi loâng chaám khieán caïn Ngöôøi ñoù bieát ñöôïc Phaät töû naøy*

*Coâng ñöùc tu haønh trong moät nieäm. Taát caû theá giôùi nghieàn laøm buïi Ñeàu phaân bieät ñöôïc bieát roõ soá Ngöôøi nhö vaäy môùi coù theå thaáy Ñaïo tu haønh cuûa Boà-taùt naøy.*

*Chö Phaät ba ñôøi trong möôøi phöông Taát caû Ñoäc giaùc vaø Thanh vaên*

*Ñeàu duøng taát caû dieäu bieän taøi Khai thò môùi phaùt taâm Boà-ñeà,*

*Phaùt taâm coâng ñöùc chaúng löôøng ñöôïc Sung maõn taát caû coõi chuùng sinh*

*Caùc trí cuøng noùi khoâng theå heát Huoáng laø bao nhieâu haïnh dieäu khaùc.*

